



SLIM PORTABLE AUDIO CD PLAYER WITH LCD DISPLAY

PCD-435CD

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Manual de instruções

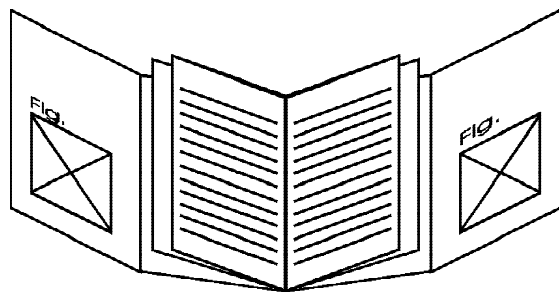
Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883 Novazzano (Switzerland)

 is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland All rights reserved



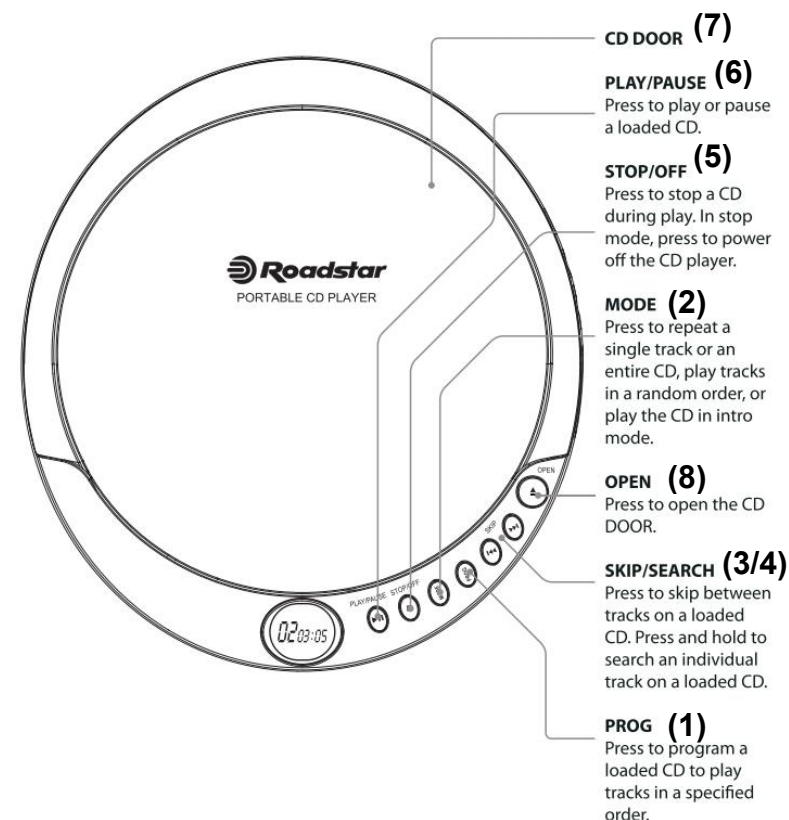
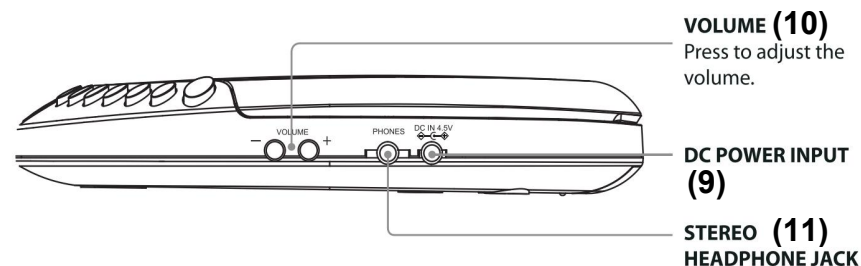
INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	7
Français	Page	13
Italiano	Pagina	19
Español	Página	25
Português	Pagina	31



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction. Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

PCD-435CD



WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.



Invisible laser radiation when the unit is opened or interlocks defeated. Avoid exposure to laser beam. Use of controls, adjustments or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.



Make sure all batteries are inserted according to the proper polarity. Do not mix old batteries with new ones.



If the unit is not used for a long period of time (more than 1 month), remove all batteries from their compartment to avoid possible leaking.

ATTENTION!

Extended listening at high volumes can cause damages to hearing.

PCD-435CD

Portable Audio CD with LCD display.

TABLE OF CONTENTS

- Functions and Controls
- Power Supply
- Connections
- Earphones
- CD Playback
- Locating a Particular Track or Point of the Track
- Repeat Playback
- Intro play
- Random play
- Programmed Playback
- Auto Power Off
- Maintenance
- Specifications

FUNCTIONS AND CONTROLS

1. PROGRAM button
2. MODE button
3. SKIP/SEARCH backward button
4. SKIP/SEARCH forward button
5. STOP button (Auto Power Off)
6. PLAY/PAUSE button (Auto Power On)
7. CD DOOR
8. CD Door Open button
9. DC 4,5V EXTERNAL INPUT
10. VOLUME control knob
11. HEADPHONE socket
12. BATTERY compartment

POWER SUPPLY

Use with regular batteries

1. Open the battery compartment door (12) , located in the disc compartment. (Do not remove the battery door).
2. Insert 2 x 1.5V /UM-3/AA size alkaline batteries, following the correct polarity, as indicated in

the battery compartment.

3. Close the battery compartment door.

Note: If the symbol "  " flashes in the display, batteries are weak and ought to be replaced.

EARPHONES

Connect the stereo earphones (included) to the Phones jack (11).

CD PLAYBACK

1. Connect the earphones (included) or optional headphones into the Phones jack.
2. Press the Door Open button (8) to open the CD compartment door.
3. Insert a disc with the label side facing up.
4. Close the CD compartment door until a click is heard.
5. Set the VOLUME control (10) to minimum.
6. Press the PLAY/PAUSE (>II) button (6), the unit power will turn on automatically and start playback.

The total number of tracks and total playing time appear on the display. Playback starts.

During playback, the actual track and the elapsed time appear.

7. Adjust the VOLUME control to your desired listening level.
8. To stop playback temporarily, press the PLAY/PAUSE (>II) button (6) once. The elapsed time will flash on the display. Press the PLAY/PAUSE (>II) button again to resume playback.
9. To stop playback, press the STOP (5) button once.
10. To turn the unit off, press the STOP (5) twice.

Notes:

- When the CD door is accidentally opened during playback, " *OPEN* " will appear on the display.
- Wait until the disc is fully stopped before pressing the OPEN button.
- This unit can play 3" (8cm) single CDs without an adaptor.

LOCATING A PARTICULAR TRACK OR POINT OF THE TRACK

1. Press the - SKIP/SEARCH () (3) button once to go back to the beginning of the current track.
2. Press the - SKIP/SEARCH () (3) button repeatedly to go back to previous tracks.
3. Press the +SKIP/SEARCH () (4) button repeatedly to go to next tracks.
4. Press and hold either +SKIP/SEARCH () or - SKIP/SEARCH () button to search

backwards or forwards, at high speed, a particular point of track.

Note: Low level audio will be heard during the search process to assist in locating the correct point in the track.

REPEAT PLAYBACK

1. Press the PLAY/PAUSE button (6).
2. To repeat the same track, press the MODE button (2) once. The "  1 " indicator will appear on the display. The CD will start single repeat playback until STOP button (5) is pressed.
3. To repeat the entire disc, press the MODE button (2) twice. The "  ALL " indicator will appear on the display.

INTRO PLAY

1. Press the PLAY/PAUSE button (6) and after 5 seconds the STOP button (5).
2. Press the MODE button (2) three times to enter the Intro mode, 'INTRO' appears on the display.
3. Press the PLAY/PAUSE button, CD will play the first 10 seconds of each track on the CD.
4. Press MODE button (2) once more to cancel Intro playback and resume normal playback.
5. Power is turned off automatically after 30 seconds, when all tracks have been played.

RANDOM PLAY

1. Press the PLAY/PAUSE button (6) and after 5 seconds the STOP button (5).
2. Press the MODE button (2) to enter the Random mode. "RND" flashes on the display.
3. Press PLAY/PAUSE button (6) to start playback in Random order.
4. Press SKIP Forward () button (4) to go to next Random track.
5. Press the MODE button once more to return to the Normal Playback mode.

PROGRAMMED PLAYBACK

1. Press the PLAY/PAUSE button (6) and after 5 seconds the STOP button (5).
2. Press the PROGRAM button (1). The track number and the program number will appear and "PROG" will flash on the display indicating the first selection.
3. Press - SKIP/SEARCH () or +SKIP/SEARCH () button to select the desired track to be programmed. The track number which will be programmed will appear on the display.
4. Press once the PROGRAM button (1) to enter the track into memory.
5. Repeat the steps 3 and 4 to program up to 20 tracks.

6. Press PLAY/PAUSE (>II) button (6) once to start programmed playback.

7. To cancel programmed playback, press the STOP button (5) twice.

Note: Programming can set only in Stop mode.

During program playback, if you wish to repeat the entire programmed playback, press the MODE button (2) repeatedly until the "↔ ALL" indicator appears on the display.

AUTO POWER OFF

When the unit is stopped (standby mode) for approximately 30 seconds, the Auto Power Off function will activated and turn the unit off automatically.

MAINTENANCE

Cleaning the unit

Wipe the outside surface of the unit with a soft cloth moistened with water and mild soap.

Handling CDs

Your CD player has been especially designed for the reproduction of compact discs bearing the CD mark. No other discs should be loaded into the player.

Always place the disc in tray with the label facing up.

Although compact discs are impervious to wear during play, damage to the surface of a disc through improper handling will result in playback irregularities.

To preserve your compact discs, please handle them with care.

Although minute dust particles and fingerprints should have no effect on playback, you should keep the surface of the recorded side of your discs clean by wiping the disc with a clean, dry, lint-free soft cloth with straight movements from the centre outwards.

Never use record cleaners, record sprays, antistatic sprays, liquids nor chemical based liquids to clean the surface of a disc. They may in fact irreparably damage the disc's plastic surface.

Always return the disc to its protective plastic case when not using it. Avoid exposing discs to direct sunlight, excessive temperatures or high humidity for extended periods of time. Do not write on the label side of the disc with a ball/point pen as this may scratch the disc.

IMPORTANT

Since movement of the CD mechanism and the sensitive circuitry may cause interference to a radio tuner nearby switch this unit off while operating other radio devices.

This product utilizes a laser

Danger - Invisible laser radiation when opened and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to the beam.

Caution - Use of controls, adjustments, or procedures not listed in this manual may result in hazardous radiation exposure.

SPECIFICATIONS

Audio

D/A conversion	1-bit DAC , 8 times oversampling
Frequency response	20-20,000Hz
Wow and flutter	Below measurable limits
No. of channels	2 channels (stereo)
Headphone:	20mW (32Ohm)

General

Power requirements	-2 x LR6 / UM-3 / "AA" alkaline battery
Power consumption	0.8W (DC 3V)
Dimension	Approx. 135(W) X 24(H) X 148(D)
Weight	175 g.

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice.

Concerning Compact Discs

Only compact discs identified with this mark can be used with this player.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innern des Gerätes hin.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innern befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetzbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Dieses Gerät funktioniert mit einem Laserstrahl. Da Gefahr von Augenschäden besteht, darf nur qualifiziertes Personal den Deckel des Gerätes öffnen, entfernen oder reparieren.



Dunkelstrahlung bei geöffneten Geräten und defektem Verschluss. Bedienung oder Regulierung der technischen Bestandteile oder sonstige nicht spezifizierte Prozeduren an diesem Gerät können zur Aussetzung gefährlicher Laserstrahlen führen.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.



Beim Einlegen der Batterien achten Sie auf die richtige Polarität. Vermischen Sie keine neuen Batterien mit alten oder entladenen Batterien.



Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts (mehr als einen Monat) nehmen Sie die Batterien heraus, um Auslaufen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Längeres Hören bei hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

PCD-435CD

Tragbarer Audio-CD-Spieler mit LCD-Anzeige.

INHALTSVERZEICHNIS

- Bedienungselemente
- Stromversorgung
- Anschlüsse
- Hörerbuchse
- CD-Wiedergabe
- Auffinden eines bestimmten Titels oder einer Titelstelle
- Wiederholte Wiedergabe
- Anspielen
- Zufällige Titelfolge
- Programmierte Wiedergabe
- Automatisches Ausschalten
- Wartung
- Technische Daten

BEDIENUNGSELEMENTE

1. PROGRAMM-Taste
2. MODE-Taste
3. SPRUNG/SUCH-Taste rückwärts
4. SPRUNG/SUCH-Taste vorwärts
5. STOP-Taste (Autom. Aus)
6. WIEDERGABE/PAUSE-Taste (Autom. Ein)
7. CD-FACH
8. CD-FACH ÖFFNUNGS-Taste
9. EXT. 4,5V EINGANG
10. LAUTSTÄRKE-Regler
11. KOPFHÖRER-Buchse
12. Batteriefach

STROMVERSORGUNG

Betrieb mit normalen Batterien

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, der sich im CD-Fach befindet. (Entfernen Sie den Batteriedeckel nicht.)
2. Setzen Sie 2 x 1.5V-Alkaline-Batterien Größe UM-3/AA entsprechend der richtigen, in dem

Batteriefach angezeigten, Polarität ein.

3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Hinweis: Wenn das Symbol "  " auf dem Display blinkt, sind die Batterien schwach und sollten ersetzt werden.

OHRHÖRER

Schließen Sie die Stereo-Ohrhörer (mitgeliefert) an die Hörerbuchse (11) an.

CD-WIEDERGABE

1. Schließen Sie die Ohrhörer (mitgeliefert) oder wenn Sie möchten Kopfhörer, an die Hörerbuchse an.
2. Drücken Sie die Tür-Offen-Taste (8), um die CD-Fach-Tür zu öffnen.
4. Schließen Sie die CD-Fachklappe, bis sie einrastet und Sie ein "Klick" hören.
5. Stellen Sie den LAUTSTÄRKE-Regler (10) auf das Minimum.
6. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (>II)(6). Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und die Wiedergabe startet.

Auf dem Display erscheinen die Gesamtanzahl der Titel und die totale Wiedergabezeit.

7. Stellen Sie mit dem LAUTSTÄRKE-Regler den gewünschten Hörpegel ein.
8. Um die Wiedergabe zeitweilig zu stoppen, drücken Sie einmal die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (>II). Die Titelnnummer und die verlaufende Wiedergabezeit blinken auf dem Display. Drücken Sie erneut die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (>II), um die Wiedergabe fortzusetzen.
9. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie einmal die STOP-Taste (5).
10. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie zweimal die STOP-Taste (5).

Hinweise:

- Wenn die CD-Klappe während der Wiedergabe versehentlich geöffnet wird, erscheint " *OPEN* " auf dem Display.
- Bevor Sie die ÖFFNUNGS-Taste drücken, warten Sie, bis die CD vollständig stoppt.
- Dieses Gerät kann 3" (6cm) CD-Singles ohne Adapter wiedergeben.

AUFFINDEN EINES BESTIMMTEN TITELS ODER EINER TITELSTELLE

1. Drücken Sie die RÜCKWÄRTS-()-SKIP/SEARCH)-Taste (3) einmal, um an den Anfang des laufenden Titel zurückzukehren.
2. Drücken Sie die RÜCKWÄRTS-()-Taste (3) mehrmals, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.

3. Drücken Sie die VORWÄRTS-()(+SKIP/SEARCH)-Taste (4) mehrmals, um zu den folgenden Titeln zu springen.

4. Halten Sie die VORWÄRTS-()- oder die RÜCKWÄRTS-()-Taste gedrückt, um schnell eine bestimmte Titelstelle vorwärts oder rückwärts aufzusuchen.

Hinweis: Während des Suchlaufs hören Sie einen niedrigeren Audio-Pegel, was Ihnen erleichtert, die richtige Titelstelle zu finden.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (>II)(6).
2. Um denselben Titel zu wiederholen, drücken Sie einmal die MODE-Taste (2). Auf dem Display erscheint die Anzeige 1. Beginnt die wiederholte Wiedergabe bis der STOP-Taste (5) gedrückt wird.
3. Um die gesamte CD zu wiederholen, drücken Sie zweimal die MODE-Taste (2). Auf dem Display erscheint die Anzeige ALL und alle Titel werden wieder gespielt.

ANSPIELEN (INTRO SCAN)

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (>II)(6) und nach 5 Sek. die STOP-Taste (5).
2. Drücken Sie die MODE-Taste dreimal, um den Anspiel-Modus zu aktivieren. Auf dem Display erscheint 'INTRO'.
3. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste. Es werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der CD angespielt.
4. Drücken Sie die MODE-Taste noch einmal, um den Anspiel-Modus zu löschen, und um zum normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.
5. Das Gerät wird sich nach 30 Sek. automatisch ausschalten, wenn alle Titel abgespielt sind.

ZUFÄLLIGE TITELFOLGE (RANDOM)

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (>II)(6) und nach 5 Sek. die STOP-Taste (5).
2. Drücken Sie die MODE-Taste (2), um den Zufallsmodus zu aktivieren. Auf dem Display blinkt "RDM".
3. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6), startet die Wiedergabe der CD in zufälliger Reihenfolge.
4. Drücken Sie die SPRUNG/SUCH-Taste vorwärts, um am nächsten zufälligen Titel zu gehen.
5. Drücken Sie erneut die MODE-Taste, um zum Normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (>II)(6) und nach 5 Sek. die STOP-Taste (5).
2. Drücken Sie die PROGRAMM-Taste (1) einmal. Auf dem Display erscheint die Titelnnummer, die Programmnummer und "PROG" blinkt.
3. Drücken Sie die VORWÄRTS-(▶)(+SKIP/SEARCH)- oder die RÜCKWÄRTS-(◀)(-SKIP/SEARCH)-Taste, um den gewünschten Titel zu wählen, der programmiert werden soll. Die Titelnnummer, die programmiert wird, erscheint auf dem Display.
4. Drücken Sie die PROGRAMM-Taste (1), um den Titel zu speichern.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4, um bis zu 20 Titel zu speichern.
6. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (>II) (6) einmal, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
7. Um die programmierte Wiedergabe zu löschen, drücken Sie die STOP-Taste (5) zweimal.

Hinweis: Programmierung ist nur möglich im Stop-Modus.

Wenn Sie während der programmierten Wiedergabe das Programm wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals die MODE-Taste (2), bis die Anzeige ↺ALL auf dem Display erscheint.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Automatisches Ausschalten

Wenn das Gerät ca. 30 Sekunden lang stoppt (Standby-Modus), wird die Automatische Ausschalt-Funktion aktiviert und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.

WARTUNG

Reinigen des Gerätes

Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen Tuch ab, das mit einer milden Seifenwasserlösung angefeuchtet ist.

Umgang mit den CDs

Ihr CD-Spieler wurde speziell entwickelt, um Compact Discs mit der Marke CD wiederzugeben. Es sollten keine anderen Discs ins Gerät eingelegt werden.

Legen Sie die Disc immer mit der beschrifteten Seite nach oben ein.

Auch wenn die Compact Discs während der Wiedergabe keiner Abnutzung unterliegen, könnten durch unsachgemäßen Umgang hervorgerufene Schäden zu einer unregelmäßigen Wiedergabequalität führen.

Um den guten Zustand Ihrer Compact Discs zu bewahren, gehen Sie bitte sorgfältig mit ihnen um.

Obwohl kleinste Staubteilchen und Fingerabdrücke keinen Einfluß auf die Wiedergabe haben,

sollten Sie die bespielte Oberfläche Ihrer Discs sauber halten. Wischen Sie die Disc mit einem sauberen, trockenen, fusselfreien und weichen Tuch ab, wobei Sie mit geraden Bewegungen von der Mitte nach außen vorgehen.

Verwenden Sie niemals Plattenreiniger, Plattensprays, Antistatik-Sprays, Flüssigkeiten oder chemische Flüssigkeiten, um die Oberfläche der Disc zu reinigen. Der Plastiküberzug könnte ernsthaft beschädigt werden.

WICHTIG

Die Bewegung des CD-Mechanismus und der empfindliche Stromkreis können Störungen bei einem nahestehenden Radio oder Tuner hervorrufen. Schalten Sie dieses Gerät aus, wenn Sie andere Radios verwenden.

Dieses Gerät verwendet einen Laser

Gefahr - Unsichtbare Laserstrahlung beim Öffnen und wenn das Schließsystem versagt oder beschädigt ist. Vermeiden Sie es, sich der direkten Strahlung auszusetzen.

Vorsicht - Die Benutzung von Bedienelementen, das Vornehmen von Regulierungen oder Einstellungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, könnten Sie einer gefährlichen Strahlung aussetzen.

Bezüglich der Compact Discs

Nur Compact Discs mit dieser Marke dürfen mit diesem CD-Spieler wiedergegeben werden.



TECHNISCHE DATEN

Audio

D/A-Wandlung	1-Bit DAC, 8-fach Oversampling
Frequenzgang	20-20,000Hz
Gleichlaufschwankungen	Nicht meßbar
Kanalanzahl	2 Kanäle (Stereo)
Stromversorgung	- 2 x UM-3 / "AA"-Alkaline-Batterien
Stromverbrauch	0.8W (DC 3V)
Abmessungen	Ca. 135(B) X 24(H) X 148(T) mm
Gewicht	175 g.

Änderung vorbehalten.

ATTENTION

Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En cas de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne contient aucune pièce reparable par l'utilisateur.



Cet appareil utilise un rayon laser. Etant donné le danger que ceci représente pour les yeux, seulement un technicien qualifié devrait retirer le couvercle et réparer cet appareil.



Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l'appareil est ouvert ou si le verrouillage de sécurité est inopérant. Eviter toute exposition directe au rayon laser. L'utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d'emploi sont dangereux.



L'unité ne doit pas être exposée à l'humidité ou à la pluie.



L'unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.



Installez vos piles en veillant à respecter la correcte polarité. N'utilisez pas en même temps des piles neuves et des piles usées.



**Comment éliminer ce produit -
(déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

PCD-435CD**Lecteur CD Portable avec afficheur LCD****TABLE DES MATIERES**

- Fonctions et Commandes
- Alimentation Electrique
- Branchements
- Casques
- Ecoute du CD
- Sélection d'une Piste Particulière ou Recherche à l'intérieur d'une Piste
- Lecture Répétée
- Lecture Intro
- Lecture Aléatoire
- Lecture Programmée
- Fonction d'Arrêt Automatique
- Entretien
- Caractéristiques Techniques

FONCTIONS ET COMMANDES

1. Touche de PROGRAMME
2. Touche MODE
3. Touche de RECHERCHE/SAUT en arrière
4. Touche de RECHERCHE/SAUT en avant
5. Touche d'ARRÊT (Arrêt automat.)
6. Touche de LECTURE / ATTENTE (Marche automat.)
7. Couvercle Compartiment CD
8. Touche d'OUVERTURE COUVERCLE COMPARTIMENT CD
9. Entrée alimentation externe 4,5V
10. Contrôle du VOLUME
11. Prise de CASQUES
12. Compartiment BATTERIES

ATTENTION!

A pleine puissance, l'écoute prolongée du Baladeur peut endommager l'oreille.

ALIMENTATION

Fonctionnement de l'appareil sur piles normales

1. Pour ouvrir le compartiment des piles, placé dans le compartiment CD. (Ne pas ôter le couvercle de son siège).
2. Insérer 2 piles alcalines du type 1,5 V UM-3/AA en respectant la polarité correcte, comme indiqué dans le compartiment des piles.
3. Fermer le couvercle du compartiment des piles

Remarques: Si le symbole "  " clignote sur l'afficheur, les batteries sont épuisées et devraient être changées.

CASQUES

Brancher les écouteurs stéréo (fournis avec le lecteur) à la prise de casques (11).

LECTURE DU CD

1. Brancher les écouteurs fournis avec le lecteur ou bien les casques optionnels à la Prise de Casques.
2. Presser la touche d'ouverture du compartiment CD (8) pour ouvrir le compartiment CD.
3. Insérer un CD avec l'étiquette vers le haut.
4. Fermer le couvercle du compartiment CD, en poussant doucement jusqu'au «clic».
5. Régler le Sélecteur de VOLUME (10) sur le niveau minimum.
6. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE (>||) (6) pour que l'appareil se mette automatiquement sous tension. La lecture commence.
Le nombre total des pistes et le temps de lecture total apparaissent sur l'afficheur.
Pendant la lecture le numéro de la piste et le temps de lecture écoulé seront affichés.
7. Régler le Sélecteur de VOLUME pour obtenir le niveau de son souhaité.
8. Pour arrêter momentanément la lecture, appuyer une fois sur la touche de LECTURE / ATTENTE (>||). Le temps de lecture écoulé et le numéro de la piste cligotent sur l'afficheur. Appuyer à nouveau sur la touche de LECTURE / ATTENTE (>||) pour recommencer la lecture du CD.
9. Pour arrêter la lecture, appuyer une fois sur la touche d'ARRET (5).
10. Pour éteindre l'appareil, appuyer deux fois sur la touche d'ARRET (5).

Remarques:

- Si par hasard le compartiment CD est ouvert pendant la lecture d'un disque, le symbole " *OPEN* " apparaît sur l'afficheur.

- Attendre que le CD soit complètement arrêté avant d'appuyer sur la touche d'OUVERTURE (8).
- Cet appareil peut lire des CD de 3 pouces (8 cm) sans utiliser aucun adaptateur.

SELECTION D'UNE PISTE PARTICULIERE OU RECHERCHE A L'INTERIEUR D'UNE PISTE

1. Appuyer une fois sur la touche de RECHERCHE EN ARRIERE (- SKIP/SEARCH) (⏮) (3) pour revenir au début de la piste en cours de lecture.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche de RECHERCHE EN ARRIERE (⏮) (3) pour revenir aux pistes précédentes.
3. Appuyer plusieurs fois sur la touche de RECHERCHE EN AVANT (+SKIP/SEARCH) (⏭) (4) pour passer aux pistes suivantes.
4. Appuyer et maintenir enfoncée l'une des deux touches de RECHERCHE EN AVANT (⏭) ou EN ARRIERE (⏮) pour rechercher rapidement un point particulier d'une piste, respectivement en avant ou en arrière.

Remarque: Pendant la recherche le niveau du volume sera réduit pour faciliter la recherche du point particulier de la piste.

LECTURE REPETEE

ENCD

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6).
2. Pour répéter la même piste, appuyer une fois sur la touche de MODE (2). L'indication "  1 " apparaît sur l'afficheur. La lecture répétée de la piste commence, jusqu'à quand la touche STOP (5) est pressée.
3. Pour répéter le CD entier, appuyer deux fois sur la touche de MODE (2). L'indication "  ALL " apparaît sur l'afficheur. La lecture répétée de toutes les pistes commence.

LECTURE INTRO

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6) et après 5 secondes sur STOP (5).
2. Appuyer sur la touche de MODE (2) trois fois, pour programmer le mode de lecture Intro. L'indication "INTRO" apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture des dix premières secondes de chaque piste du CD.
4. Appuyer sur la touche de MODE (2) une fois encore, pour terminer la fonction Intro et retourner à la lecture normale.
5. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 secondes, lorsque toutes les pistes en été jouées.

LECTURE ALEATOIRE (RANDOM)

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6) et après 5 secondes sur STOP (5).
2. Presser la touche MODE (2) pour entrer en modalité Random (lecture Aléatoire). "RMD" clignote sur l'afficheur.
3. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture du CD dans un ordre aléatoire.
3. Presser la touche de Saut en avant (4) pour sauter à la prochaine piste casuelle.
4. Appuyer encore une fois sur la touche de MODE pour revenir au mode de Lecture Normale.

LECTURE PROGRAMMEE

EN CD

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6) et après 5 secondes sur STOP (5).
2. Presser la touche PROGRAM (1) une fois. Le numéro de piste et le numéro de programme apparaissent, et "PROG" clignote sur l'afficheur pour indiquer la première sélection.
3. Appuyer sur la touche de RECHERCHE EN ARRIERE (⏮) ou sur celle de RECHERCHE EN AVANT (⏭) pour sélectionner la piste que l'on désire programmer.
4. Appuyer sur la touche de PROGRAM (1) pour mémoriser la piste choisie.
5. Répéter les opérations dont aux points 3 et 4 pour programmer jusqu'au maximum de 20 pistes.
6. Appuyer une fois sur la touche de LECTURE / ATTENTE (>||) (6) pour commencer la lecture programmée.
7. Pour annuler la lecture programmée, appuyer deux fois sur la touche d'ARRÊT (5).

Remarque: On peut programmer seulement en modalité Arrêt.

Pendant la lecture programmée, si l'on désire répéter la séquence entière des pistes programmées, il faut appuyer plusieurs fois sur la touche de MODE (2) jusqu'à ce que l'indication "↺ ALL" apparaisse sur l'afficheur.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Fonction d'Arrêt Automatique

Quand l'appareil est arrêté (mode d'attente - standby) pendant 30 secondes environ, la fonction d'Arrêt Automatique s'active pour éteindre automatiquement l'appareil.

ENTRETIEN

Nettoyage de l'appareil.

Nettoyer la surface externe de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humidifié avec de l'eau et avec du détergent délicat.

Entretien des disques compacts

Votre lecteur CD a été spécifiquement conçu pour la lecture de disques compacts avec la marque "CD". Ne pas insérer dans l'appareil des types différents de CD.

Toujours insérer le CD avec l'étiquette vers le haut.

Même si pendant la lecture les CD ne s'abîment pas, une utilisation incorrecte des disques pourrait en endommager la surface et engendrer une lecture irrégulière.

Afin de préserver l'intégrité des CD il est recommandable de les manipuler avec soin.

Même si normalement la poussière et les traces de doigts n'affectent pas la qualité du son, il est recommandable de nettoyer la surface enregistrée de vos disques à l'aide d'un chiffon doux, sans poils, sec et propre. Toujours passer le chiffon en partant du centre vers l'extérieur du CD.

Lors du nettoyage du disque, ne jamais utiliser les produits disponibles pour le nettoyage des disques standards, de sprays pour disques ou de sprays anti-statiques, de liquides chimiques ou tout autre produit chimique. Ces produits peuvent en effet endommager irréparablement le plastique de protection de la surface des CD.

IMPORTANT

Comme le mouvement du mécanisme du lecteur CD et des circuits sensibles peut interférer avec d'autres syntoniseurs radio à proximité, débrancher cet appareil en cas d'utilisation d'autres dispositifs.

Cet appareil utilise un faisceau laser.

DANGER - Lorsqu'on ouvre le couvercle en cas de défaillance ou de cassure du dispositif de synchronisation, des radiations laser invisibles se produisent. Éviter donc l'exposition directe aux faisceaux laser.

AVERTISSEMENT - L'utilisation des touches de commande, les rectifications ou les procédures autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi présent peuvent entraîner une dangereuse exposition aux radiations.

Remarques sur les disques compacts

Avec cet appareil n'utiliser que des disques compacts de la marque suivante: COMPACT DISC DIGITAL AUDIO.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Audio

Conversion D-A	1 bit DAC, suréchantillonnage 8 fois
Réponse en fréquence	20-20.000 Hz
Pleurage et scintillement	Au-dessous des limites mesurables
Nombres de canaux	2 canaux (stéréo)
Casques:	20mW (32 Ohm)

Générales

Alimentation	- 2 piles alcalines UM-3 / "AA"
Consommation électrique	0.8 W (CC 3V)
Dimensions	135(L) X 24(H) X 148 (P) mm environ
Poids	175 g.

Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.

ATTENZIONE

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.



Questo apparecchio utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di danni alla vista, solo personale qualificato può aprire l'apparecchio o tentare di ripararlo.



Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire ad apparecchio aperto o in caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non specificate in questo manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni laser.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.



Assicurarsi di aver inserito tutte le pile rispettando la corretta polarità. Non inserire pile vecchie assieme a pile nuove.

Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (un mese o più), rimuovere tutte le pile dal compartimento per evitare possibili fuoriuscite di acido.

ATTENZIONE!

L'ascolto prolungato a massima potenza del lettore di CD può danneggiare l'udito.

Noi, Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como) DICHIARIAMO:

Che il modello Lettore CD Portatile PCD-435 della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

Corretto smaltimento del prodotto - (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

PCD-435CD**Lettore CD Portatile con display LCD.****INDICE**

- Funzioni e Controlli
- Fonti Alimentazione
- Collegamenti
- Cuffie
- Lettura dei CD/MP3
- Localizzazione di un Brano Particolare o un di Punto del Brano
- Lettura Ripetuta
- Lettura Intro
- Lettura in Ordine Casuale
- Lettura Programmata
- Spegnimento Automatico
- Manutenzione
- Specifiche Tecniche

FUNZIONI E CONTROLLI

1. Tasto PROGRAMMA
2. Tasto MODE
3. Tasto SALTO/RICERCA indietro
4. Tasto SALTO/RICERCA avanti
5. Tasto ARRESTO (Spegnimento automatico)
6. Tasto LETTURA/PAUSA (Accensione automatica)
7. Sportello CD
8. Tasto APERTURA COMPARTIMENTO CD
9. Ingresso alimentazione esterna DC-4,5V
10. Controllo VOLUME
11. Presa CUFFIE
12. Compartimento BATTERIA

FONTE DI ALIMENTAZIONE

Utilizzo con Batterie Normali

1. Aprire il compartimento batteria, posizionato nel compartimento CD. (Non rimuovere il coperchio del compartimento batteria).
2. Inserire 2 batterie alcaline da 1.5V del tipo UM-3/AA, seguendo le polarità corrette, come sta indicato nel vano batterie.
3. Richiudere il coperchio del compartimento batterie.

Nota: Se il simbolo “” lampeggia nel display, significa che le batterie sono scariche e dovrebbero essere sostituite.

CUFFIE

Collegare le cuffie stereo (incluse) alla presa Cuffie (11).

LETTURA DI DISCHI CD

1. Collegare le cuffie (incluse) o gli auricolari opzionali alla presa Cuffie.
2. Premere il tasto Apertura Porta CD (8) per aprire la porta del compartimento CD.
3. Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Richiudere il compartimento CD fino a sentire un “clic”.
5. Regolare il controllo VOLUME (10) al minimo.
6. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6), l'apparecchio si accenderà automaticamente, e poi inizierà la lettura.

Il numero totale dei brani e il tempo di lettura totale appariranno sul display. Inizia la lettura. Durante la lettura, il numero del brano e il tempo di lettura trascorso appariranno sul display.

7. Regolare il controllo VOLUME (12), al vostro livello d'ascolto desiderato.
8. Per fermare temporaneamente la lettura, premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) una volta. Il tempo di lettura trascorso e il numero del brano lampeggeranno sul display. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) nuovamente per riprendere la lettura.
9. Per fermare la lettura, premere il tasto ARRESTO (5) una volta.
10. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto ARRESTO (5) due volte.

Note:

- Quando il compartimento CD viene accidentalmente aperto durante la lettura, “**OPEN**” apparirà sul display.
- Aspettare che il disco si fermi completamente prima di premere il tasto OPEN (8).
- Questo apparecchio può leggere dischi di 3” (8 cm) senza un adattatore.

LOCALIZZAZIONE DI UN BRANO PARTICOLARE O DI UN PUNTO DEL BRANO

1. Premere il tasto SALTO INDIETRO (- SKIP/SEARCH)(◀) (3) una volta per tornare all'inizio del brano corrente.
2. Premere il tasto SALTO INDIETRO (◀) (3) ripetutamente per ritornare ai brani precedenti.
3. Premere il tasto SALTO AVANTI (+ SKIP/SEARCH)(▶) (4) ripetutamente per andare ai brani successivi.
4. Mantenere premuto il tasto SALTO AVANTI (▶) o il tasto SALTO INDIETRO (◀) per ricercare all'indietro o in avanti, ad alta velocità, un punto particolare del brano.

Nota: Durante il processo di ricerca si ascolterà l'audio a basso livello per aiutare a localizzare il punto corretto del brano.

LETTURA RIPETUTA

INCD

1. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6).
2. Per ripetere lo stesso brano che sta suonando, premere il tasto MODE (2) una volta. L'indicatore  1 apparirà sul display. Il CD inizierà la lettura ripetuta di quel brano finché il tasto STOP (5) non viene premuto.
3. Per ripetere tutto il CD, premere il tasto MODE (2) due volte. L'indicatore  ALL apparirà sul display. Il CD inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani.

LETTURA INTRO

1. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) e dopo cinque secondi il tasto STOP (5).
2. Premere il tasto MODE (2) tre volte per entrare nella modalità Intro. “INTRO” apparirà sul display.
3. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6): verranno letti i primi 10 secondi di ogni brano del CD.
4. Premere il tasto MODE (2) ancora una volta per ritornare alla riproduzione normale.
5. Il lettore si spegne automaticamente dopo 30 secondi, dopo aver letto i primi 10 secondi di tutti i brani.

LETTURA IN ORDINE CASUALE (RANDOM)

INCD

1. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) e dopo cinque secondi il tasto STOP (5).
2. Premere il tasto MODE (2) per entrare nella modalità di Lettura in Ordine Casuale (Random),

“RND” apparirà sul display.

3. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) per iniziare la lettura in ordine casuale.
4. Premere il tasto SALTO AVANTI (►►) (4) per saltare al prossimo brano in ordine casuale.
5. Premere il tasto MODE (2) ancora una volta per tornare alla modalità di Lettura Normale.

LETTURA PROGRAMMATA

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6) e dopo cinque secondi il tasto STOP (5).
2. Premere il tasto PROGRAM (1) una volta. Il numero della pista e il numero di programma appaiono e “PROG” lampeggia sul display per indicare la prima selezione.
3. Selezionare il brano da programmare con i tasti ◀◀ e ▶▶. Il no. di brano sarà visualizzato sul display.
4. Premere il tasto PROGRAM (1) per inserire il brano nella memoria.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per programmare fino a un massimo di 20 brani.
6. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) una volta per iniziare la lettura programmata.
7. Per cancellare la lettura programmata, premere il tasto STOP (5) due volte.

Nota: La programmazione è possibile solo in modalità Stop.

Se durante la lettura programmata, si desidera ripetere tutta la lettura, premere il tasto MODE (2) ripetutamente fino a quando l'indicatore ↔ ALL appare sul display.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Spegnimento Automatico

Quando l'apparecchio viene fermato (modalità stand-by) per circa 60 secondi, la funzione di spegnimento automatico verrà attivata e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

MANUTENZIONE

Pulizia dell'apparecchio

Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato.

Manipolazione dei CD

Il vostro lettore CD è stato specificamente progettato per la riproduzione di compact discs che portano il marchio CD. Altri tipi di disco non dovranno essere inseriti nel lettore. Posizionare sempre il CD nel compartimento con l'etichetta rivolta verso l'alto. Sebbene i compact discs non possono logorarsi durante la lettura, danni alla superficie del disco dovuti a una manipolazione inadeguata potrebbero causare irregolarità durante la lettura.

Per preservare i vostri compact disc, raccomandiamo di maneggiarli con cura.

Sebbene le minuscole particelle di polvere o le impronte digitali non provocheranno alcun effetto sulla lettura, raccomandiamo di mantenere la superficie del lato registrato dei vostri dischi pulita, usando per la pulizia un panno morbido non peloso, pulito e asciutto effettuando movimenti in linea retta dal centro verso l'esterno.

Non usare mai prodotti per la pulizia dei dischi, spray per dischi, spray antistatici, né liquidi né prodotti chimici, questi potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie plastica del disco.

IMPORTANTE

Dato che il movimento del meccanismo del CD ed il circuito delicato possono causare interferenza su una sintonizzazione radio vicina; spegnere questo apparecchio mentre si sta utilizzando l'altro dispositivo radio.

Questo prodotto utilizza un laser:

Pericolo - Radiazione laser invisibile quando viene aperto e il dispositivo di sincronizzazione si arresta o fallisce. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.

Attenzione - L'uso dei controlli, regolazioni o procedure non elencate in questo manuale potrebbero causare un'esposizione rischiosa a radiazioni.

Riguardo i Compact Discs

Solo i compact discs che portano questo marchio possono essere utilizzati con questo lettore CD.



SPECIFICHE TECNICHE

Audio

Conversione D/A	1-bit DAC. Sovracampionamento otto volte
Risposta in Frequenza	20-20,000 Hz
Distorsione e Vibrazione	Sotto i limiti misurabili
N° di canali	2 canali (stereo)
Cuffie:	20mW (32 Ohm)

Generale

Alimentazione	- 2 batterie alcaline del tipo LR6 / UM-3 / "AA"
Consumo	0.8 W (DC 3V)
Dimensioni	Circa 135(L) X 24(A) X 148 (P) mm
Peso	175 g.

Nota: Le caratteristiche ed il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

ATENCIÓN

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su exterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.



Esta unidad utiliza el laser. Solamente personal autorizado puede remover la cobertura del aparato, causa de posibles daños a la vista.



Radiaciones laser invisibles a aparado abierto. El uso de interruptores o regulaciones de las características técnicas o manejos diferentes de aquellos especificados, puede resultar una peligrosa exposición a radiaciones laser.



La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.



Todas las pilas deben ser instaladas respetando la correcta polaridad. No asociar pilas nuevas con pilas viejas o usadas.



Si no se usará el aparato por mucho tiempo (un mes o más), quitar las pilas del alojamiento para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.

**Eliminación correcta de este producto -
(material eléctrico y electrónico de descarte)**


La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

PCD-435CD**Lector CD Portátil con pantalla LCD.****ÍNDICE**

- Funciones y Controles
- Fuentes Alimentación
- Conexiones
- Auriculares
- Lectura de los CD
- Localización de una Melodía Particular o de un Punto de la Melodía
- Lectura Repetida
- Lectura Intro
- Lectura en Orden Casual
- Lectura Programada
- Desactivación Automática
- Manutención
- Especificaciones Técnicas

FUNCIONES Y CONTROLES

1. Botón PROGRAMA
2. Botón MODE
3. Botón SALTO HACIA ATRÁS
4. Botón SALTO HACIA ADELANTE
5. Botón PARADA (OFF automático)
6. Botón LECTURA/PAUSA (ON automático)
7. Puerta CD
8. Botón abietura Compartimento CD
9. Fuente de alimentación externa 4.5V DC
10. Mando Control VOLUMEN
11. Toma AURICULARES
12. Compartimento BATERÍAS

ATENCIÓN

El escuchar por tiempo prolongado a volumen alto puede causar daños al oído.

FUENTES ALIMENTACIÓN

Uso con Baterías Normales

1. Abrir el compartimento batería, colocado en el compartimento CD. (No extraer la tapa del compartimento batería).
2. Instalar 2 baterías alcalinas de 1.5V del tipo UM-3/AA, siguiendo las polaridades correctas, como está indicado en el compartimento batería.
3. Volver a cerrar la tapa del compartimento batería.

Nota: Si el símbolo "  " relampaguea en el display, las baterías son débiles y han de ser reemplazado.

AURICULARES

Conectar los auriculares estéreo (incluidos) a la toma Auriculares(11).

LECTURA DE LOS CD

1. Conectar los auriculares (incluidos) o los audífonos opcionales a la toma Auriculares.
2. Pulsar el botón de Abertura Puerta CD (8) para abrir el compartimento CD.
3. Introducir un disco con la etiqueta dirigida hacia arriba.
4. Volver a cerrar el compartimento CD hasta escuchar clic.
5. Ajustar el Control VOLUMEN (10) al mínimo.
6. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (>II) (6), el aparato se activará automáticamente y la lectura iniciará.
El número total de las melodías y el tiempo total de lectura aparecerán sobre la pantalla. Durante la lectura, el número de la melodía y el tiempo transcurrido aparecerán sobre la pantalla.
7. Ajustar el Control VOLUMEN, a su nivel de audición deseado.
8. Para detener temporalmente la lectura, pulsar el botón LECTURA/PAUSA (>II) una vez. El tiempo de lectura transcurrido y el número de la melodía parpadearán sobre la pantalla. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (>II) nuevamente para reanudar la lectura.
9. Para detener la lectura, pulsar el botón PARADA (5) una vez.
10. Para desactivar el aparato, pulsar el botón PARADA (5) dos veces.

Nota:

- Cuando el compartimento CD se abre accidentalmente durante la lectura, "OPEN" aparecerá sobre la pantalla.
- Esperar que el disco se detenga completamente antes de pulsar el botón OPEN.
- Este aparato puede leer discos singulares de 3" (8cms) sin un adaptador.

LOCALIZACIÓN DE UNA MELODÍA PARTICULAR O DE UN PUNTO DE LA MELODÍA

1. Pulsar el botón SALTO HACIA ATRÁS (- SKIP/SEARCH)(⏮) (3) una vez para regresar al inicio de la melodía corriente.
2. Pulsar el botón SALTO HACIA ATRÁS (⏮) (3) repetidamente para regresar a las melodías precedentes.
3. Pulsar el botón SALTO HACIA ADELANTE (+SKIP/SEARCH)(⏭) (4) repetidamente para ir a la melodías sucesivas.
4. Mantener pulsado el botón SALTO HACIA ADELANTE (⏭) o el botón SALTO HACIA ATRÁS (⏮) para localizar hacia adelante o hacia atrás, a alta velocidad, un punto particular de la melodía.

Nota: Durante el proceso de búsqueda se escuchará el audio a un nivel bajo para ayudar a localizar el punto correcto de la melodía.

LECTURA REPETIDA

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6).
2. Para repetir la misma melodía, pulsar el botón MODE (2) una vez. El indicador  1 aparecerá sobre la pantalla. La lectura será repetida fino a el pulsar del botón STOP (5).
3. Para repetir todo el CD, pulsar el botón MODE (2) dos veces. El indicador  ALL aparecerá sobre la pantalla.

LECTURA INTRO

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), esperar 5 segundos y pulsar STOP (5).
2. Pulsar el botón MODE (2) 3 veces para entrar en la modalidad Intro. "INTRO" aparece sobre la pantalla.
3. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), serán leídos los primeros 10 segundos de cada melodía del CD.
4. Pulsar el botón MODE (2) una vez más para borrar la función INTRO y volver a la reproducción normal.
5. El aparato se apaga automáticamente 30 segundos después que todas las melodías están reproducidos.

LECTURA EN ORDEN CASUAL (RANDOM)

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), esperar 5 segundos y pulsar STOP (5).
2. Pulsar el botón MODE (2) para entrar en la modalidad de Lectura en Orden Casual

(Random). "RDM" relampagueará sobre la pantalla.

3. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6) para activar la lectura en Orden Casual.
4. Pulsar el botón SKIP HACIA ADELANTE (►►) para ir a la melodías sucesiva en orden casual.
5. Pulsar el botón MODE (2) una vez más para regresar a la modalidad de Lectura Normal.

LECTURA PROGRAMADA

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), esperar 5 segundos y pulsar STOP (5).
2. Pulsar el botón PROGRAM (1) una vez. El número de la pista y el número de programa aparecerán y "PROG" relampaguea sobre la pantalla para indicar la primera selección.
3. Pulsar el botón SALTO HACIA ATRÁS (◄◄) o SALTO HACIA ADELANTE (►►) para seleccionar la melodía deseada por programar. El número de la melodía por programar aparecerá sobre la pantalla.
4. Pulsar el botón PROGRAM (1) para introducir la melodía en la memoria.
5. Repetir los pasos 3 y 4 para programar hasta un máximo de 20 melodías.
6. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6) una vez para iniciar la lectura programada.
7. Para borrar la lectura programada, pulsar el botón STOP (5) dos veces.

Nota: La programación es posible solamente en modalidad Stop.

Durante la lectura programada, si desea repetir toda la lectura programada, pulsar el botón MODE (2) repetidamente hasta cuando el indicador  ALL aparezca sobre la pantalla.

DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA

Desactivación Automática

Cuando el aparato se detiene (modalidad stand-by) por aproximadamente 30 segundos, la función de desactivación automática se activará y el aparato se apagará automáticamente.

MANUTENCIÓN

Limpieza del aparato

Limpiar la superficie externa del aparato con un paño suave humedecido con agua y jabón delicado.

Manejo de los CD

Su lector CD ha sido específicamente diseñado para la reproducción de compact discs que llevan el sello CD. Otros tipos de discos no tendrán que ser introducidos en el lector.

Colocar siempre el CD en el compartimento con la etiqueta dirigida hacia arriba.

Aunque los compact discs no pueden desgastarse durante la lectura, daños causados a la superficie del disco y debidos a un manejo inadecuado, podrían causar irregularidades durante la lectura.

Para preservar sus compact discs, recomendamos manejarlos con cuidado.

Aunque las partículas minúsculas de polvo o las huellas digitales no afectan la lectura, recomendamos mantener la superficie del lado grabado de sus discos limpia, limpiando el disco con un paño suave sin pelos, limpio y seco efectuando movimientos en línea recta desde el centro

hacia los bordes.

No utilizar nunca para la limpieza de los discos, rociadores para discos, rociadores antiestáticos, ni líquidos ni productos químicos para la limpieza de la superficie del disco. En efecto podrían dañar irreparablemente la superficie plástica del disco.

IMPORTANTE

Dado que el movimiento del mecanismo del CD y el circuito delicado pueden causar interferencias en una sintonización radio cercana; apagar este aparato mientras se está utilizando el otro dispositivo radio.

Este producto láser utiliza:

Peligro - Radiación láser invisible cuando se abre y el dispositivo de sincronización se detiene o falla. Evitar la exposición directa a los rayos.

Atención - El uso de los controles, regulaciones o procedimientos no mencionados en este manual podrían causar una exposición a radiaciones arriesgada.

Acerca de los Compact Discs

Solamente los compact discs que llevan este sello pueden ser utilizados con este lector CD.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Audio

Conversión D/A	1-bit. Ocho tiempos de sobremuestra
Respuesta en Frecuencia	20-20,000 Hz
Distorsión y Vibración	Debajo de los límites mensurables
Nº de canales	2 canales (estéreo)
Auriculares:	20 mW (32 Ohm)

General

Alimentación	- 2 baterías alcalinas del tipo UM-3 / "AA"
Consumo	0.8W (CD 3V)
Dimensiones	Aproximadamente 135(L) X 26(P) X 148 (A) mm
Peso	175 g.

Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

ATENÇÕES



O ponto de exclamação dentro de um triângulo adverte que o manual de instruções contém importantes informações de uso e de manutenção.



O símbolo do raio dentro de um triângulo serve para advertir a presença de uma tensão que pode constituir um risco se o aparelho não for utilizado de uma maneira correta.



Para reduzir o risco de choque elétrico, não abrir o aparelho. O aparelho não contém partes reparáveis pelo usuário. Em caso de problema, apelar a técnicos qualificados para o conserto.



Este aparelho utiliza um raio laser. Por causa de perigo de danos a vista, somente pessoas qualificadas podem abri-lo para tentar consertá-lo.



Irradiações laser invisíveis podem sair do aparelho aberto ou em caso de defeito do dispositivo de segurança. Evitar a exposição direta aos raios laser. O uso dos comandos, regulagens ou procedimentos não especificados neste manual podem causar perigosas exposições a irradiações laser.



Não expor o aparelho a chuva ou a umidade.



Não expor o aparelho diretamente a luz do sol ou a fontes de calor.



Assegurar-se de inserir todas as pilhas respeitando a justa polaridade. Não inserir pilhas velhas junto com pilhas novas.



Se pretender não utilizar o aparelho por um período prolongado (um mês ou mais), remover todas as pilhas do compartimento para evitar possível vazamento de cido.

Eliminação Correcta Deste Produto - (Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)



Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

PCD-435CD

Leitor CD Portátil com ecrã LCD.

ÍNDICE

- Controles e Funções
- Fontes de Alimentação
- Conexões
- Tomada dos Fones
- Música CD/MP3
- Localizar um Ponto Particular ou um Trecho de uma Música
- Repetição da Música
- Intro
- Random
- Programação da Música
- Desligamento Automático
- Manutenção
- Especificações

CONTROLES E FUNÇÕES

1. Tecla PROGRAMA
2. Tecla MODE
3. Tecla Salto Para Trás
4. Tecla Salto Para Frente
5. Tecla Stop (Desligar autom.)
6. Tecla Play/Pause (Ligar autom.)
7. Porta CD
8. Tecla ABERTURA DO CD
9. Fonte de alimentação DC 4.5V externa
10. Controle de Volume
11. Tomada dos Head-fones
12. Compartimento PILHAS

ATENÇÃO!

A escuta prolongada com a potência máxima do leitor de CDs pode danificar a audição do utilizador.

FONTES DE ALIMENTAÇÃO

Utilização com Pilhas Normais

1. Abra o compartimento das pilhas, situado no compartimento CD. (Não tire a tampa do compartimento das pilhas).
2. Coloque 2 pilhas alcalinas de 1,5 V. do tipo UM-3/AA, seguindo as polaridades certas, como está indicado no aparelho.
3. Feche novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Observação: Se o símbolo "  " estiver piscando no visor, significa que as pilhas estão descarregadas e será necessário trocá-las.

AUSCULTADORES

Conectar os fones (incluídos) à tomada dos fones (11).

LEITURA DE DISCOS CD

1. Conectar os fones (incluídos) ou opcionais na tomada dos fones.
2. Teclar abertura (8) para abrir o CD.
3. Inserir o disco, parte da etiqueta para cima.
4. Fechar o compartimento até escutar o click.
5. Posicionar o VOLUME (10) no mínimo.
6. Teclar Play/Pause(>||)(6) e a unidade iniciará automaticamente a tocar a música. Durante a música, aparece o número do trecho que esta sendo tocado. O número total dos trechos e o tempo de leitura total e aparecerão no ecrã. Inicia a leitura. Durante a leitura, o número do trecho e o tempo de leitura já passado e aparecerão no ecrã.
7. Regule o comando do VOLUME (12), para o nível de escuta que desejar.
8. Para parar temporariamente a leitura, carregue na tecla PLAY/ PAUSE [LEITURA/PAUSA] (6) uma vez. O tempo de leitura já passado e o número do trecho piscarão no ecrã. Carregue na tecla PLAY/ PAUSE (6) novamente para reiniciar a leitura.
9. Para parar a leitura, carregue na tecla STOP [PARADA] (5) uma vez.
10. Para desligar o aparelho, carregue na tecla STOP (5) duas vezes.

Observações:

- Quando o compartimento CD for acidentalmente aberto durante a leitura, " **OPEN** " aparecerá no ecrã.
- Aguarde o disco parar completamente antes de carregar na tecla OPEN (8).
- Realiza-se leitura de discos de 3" (8 cm.) sem precisar de adaptador.

LOCALIZAÇÃO DE UMA FAIXA ESPECÍFICA OU DE UM PONTO DA FAIXA

1. Teclar SALTO para Trás (- SKIP/SEARCH)(◀◀) (3) uma vez, para voltar pára o início da música corrente.
2. Teclar SALTO (◀◀) (3) repetidamente, para voltar pára as músicas anteriores.
3. Teclar SALTO para Frente (+ SKIP/SEARCH)(▶▶) (4) repetidamente, para avançar pára as próximas músicas.
4. Teclar e manter em SALTO (▶▶) (4) ou SALTO (◀◀) (3), para procurar, em alta velocidade, um ponto ou trecho particular.

Nota: Um baixo nível de audio será ouvido durante esta procura.

LEITURA REPETIDA

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (14).
2. Para repetir o mesmo trecho, teclar MODE (2) uma vez. O indicador  1 aparecerá no display. A leitura repetida da música tocará repetidamente.
3. Para repetir todo o CD, teclar MODE duas vezes. O indicador  ALL aparecerá no display.

INTRO

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6) e depois de cinco segundos na tecla STOP (5).
2. Teclar a MODE (2) 3 vezes, para entrar em Intro, «INTRO» aparecerá no display.
3. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6), o CD tocará os primeiros 10 segundos de cada música do CD.
4. Para cancelar a programação Intro, teclar MODE uma vez.
5. Quando terminar de tocar o disco, se durante 30 segundos não houver actividades, o aparelho desliga-se automaticamente.

RANDOM

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6) e depois de cinco segundos na tecla STOP (5).
2. Teclar a MODE (2) para entrar em Random, «SHUFF» piscará no display.
3. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6), o CD tocará em ordem casual.
4. Teclar SALTO (▶▶) (4), para avançar pára as próximas músicas em ordem casual.
5. Teclar a MODE (2) novamente para retornar ao andamento normal.

LEITURA PROGRAMADA

1. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (6) e depois de cinco segundos na tecla STOP (5).
2. Carregue na tecla PROGRAM (1) uma vez. O número da faixa e o número de programa, e "PROG" piscará no ecrã para indicar a primeira selecção.
3. Teclar -SKIP ⏮ (3) ou +SKIP ⏭ (4), para seleccionar a faixa desejada para programar. O número da faixa, a ser programada, aparecerá no display.
4. Pressione a tecla PROGRAM, para entrar na memória a música.
5. Repetir 3 e 4 para programar até 20 trechos.
6. Teclar Play/Pause(>||), uma vez para iniciar o programa das músicas.
7. Para cancelar a programação, teclar STOP (5) duas vezes.

Nota: Programação es posible solo en modo Stop.

Durante o programa, se voce quiser repetir todas as músicas programadas, teclar MODE repetidamente até o indicador  ALL aparecer no display.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

O aparelho pode ser desligado (modalidade standby-aproximadamente 30 segundos), o desligamento automático é ativado e a unidade se desliga.

MANUTENÇÃO

Limpando a unidade.

Passar um pano macio e umido (água e sabão neutro) na superfície do aparelho.

Manualizando um CD

O seu aparelho CD foi desenhado para a reprodução de compact discos, nenhum outro disco pode ser utilizado.

Sempre inserí-lo com a etiqueta exposta para cima.

Não se pode inserir nada dentro dos compact discos, são impenetráveis durante a música.

Danos podem causar imperfeições na música.

Para preservá-los, ter cuidado.

Digitais e poeira não fazem tanto efeito ao som. Mas um bom cuidado é sempre melhor.

Limpá-los com um pano macio do centro para as bordas.

Nunca usar produtos químicos ou sprays. Pode destruir um CD.

Sempre mantê-lo no estojo evitar a exposição ao sol, altas temperaturas e umidade. Não escrever na etiqueta, pode arranhar o CD.

IMNPORTANTE

Como o movimento do mecanismo do CD e o circuito sensível poderão causar interferência num rádio perto; desligue este aparelho quando estiver a utilizar o outro rádio.

Este produto utiliza raios laser:

Perigo - Uma radiação laser invisível é emitida quando for aberto e o dispositivo bloqueio falhar ou for forçado. Evite exposição directa aos raios.

Atenção - A utilização de controlos, regulações ou procedimentos não apresentados neste manual poderão causar uma exposição arriscada a radiações.

Em Relação aos Compact Discs

Somente os compact discs que possuírem esta marca podem ser utilizados neste Toca CD.



ESPECIFICAÇÕES

Audio

Conversão D/A	1-bit DAC, 8 x oversampling
Resposta da Frequência	20-20,000Hz
Movimento	Abaixo do tamanho limite
Número dos canais	2 canais (stereo)
Head-fones:	20mW (32Ω)

Geral

Alimentação	-2 x LR6 / UM-3 / "AA" baterias alcalinas
Consumo	0.8W (DC 3V)
Dimensão	Aprox. 135(L) x 26(A) x 148(P)
Peso	175 G.

As características e o projeto estão sujeitos a modificações sem prévio aviso.